

單位Unidade: 澳門幣MOP

統一預算編號 Código contas orçamento uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	金額 Montante
26-09	62	外部供應及服務 Fornecimentos e serviços externos	35,000.00
	64	人事費用 Custos com o pessoal	3,000.00
		佣金、顧問、研究、技術協助及專業酬金 Despesas com comissões, consultorias, estudos, apoio técnico e honorários profissionais	12,000.00
26-10	62	外部供應及服務 Fornecimentos e serviços externos	12,000.00
		雜項支出 Encargos diversos	155,000.00
29-00	62	外部供應及服務 Fornecimentos e serviços externos	124,000.00
	65	其他經營成本 Outros custos operacionais	30,000.00
	69	非常支出及損耗 Custos e perdas extraordinários	1,000.00
29-02		其他費用及損失 Outros gastos e perdas	30,000.00
29-02		會費及捐贈 Quotas para associações e doações	30,000.00
	65	其他經營成本 Outros custos operacionais	30,000.00
<i>總費用</i> <i>Total dos gastos</i>			<i>15,300,000.00</i>

二零一二年十二月五日於澳門——郵政局行政委員會——
劉惠明，趙鎮昌，梁祝艷，陳念慈，溫美蓮，鄭秋明，劉玉葉

Macau, aos 5 de Dezembro de 2012. — O Conselho de Administração — *Lau Wai Meng — Chiu Chan Cheong — Rosa Leong — Chan Nim Chi — Van Mei Lin — Chiang Chao Meng — Lau Ioc Ip.*

第 415/2012 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 415/2012

鑑於判給德高（澳門）有限公司提供澳門特別行政區政府消費者委員會於澳門國際機場「推廣誠信店之廣告媒體製作」的服務，而承擔該負擔的年度與支付該負擔的年度不同，因此必須保證其財政支付。

Tendo sido adjudicada à JCDcaux (Macau), Limitada a prestação dos serviços de «Produção de Média e Publicidade sobre a Promoção das Lojas Certificadas do Conselho de Consumidores do Governo da Região Administrativa Especial de Macau no Aeroporto Internacional de Macau», cuja assunção de encargos tem reflexo em ano não correspondente ao da sua realização, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十條的規定，作出本批示。

一、許可與德高（澳門）有限公司訂立提供澳門特別行政區政府消費者委員會於澳門國際機場「推廣誠信店之廣告媒體製作」的服務合同，金額為\$1,095,000.00（澳門幣壹佰零玖萬伍仟元整）。

二、上述負擔將由登錄於二零一三年消費者委員會本身預算的相應撥款支付。

二零一二年十二月二十八日

代理行政長官 陳麗敏

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a celebração do contrato com a JCDecaux (Macau), Limitada, para a prestação dos serviços de «Produção de Média e Publicidade sobre a Promoção das Lojas Certificadas do Conselho de Consumidores do Governo da Região Administrativa Especial de Macau no Aeroporto Internacional de Macau», pelo montante de \$ 1 095 000,00 (um milhão e noventa e cinco mil patacas).

2. O referido encargo será suportado pela verba correspondente, a inscrever no orçamento privativo do Conselho de Consumidores para o ano económico de 2013.

28 de Dezembro de 2012.

A Chefe do Executivo, interina, *Florinda da Rosa Silva Chan*.



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$11.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 11,00